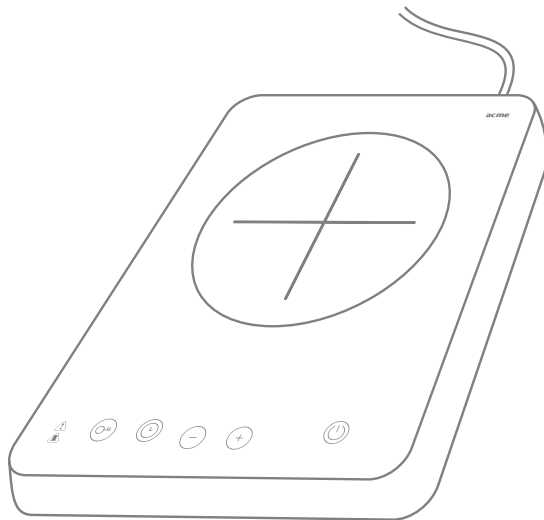


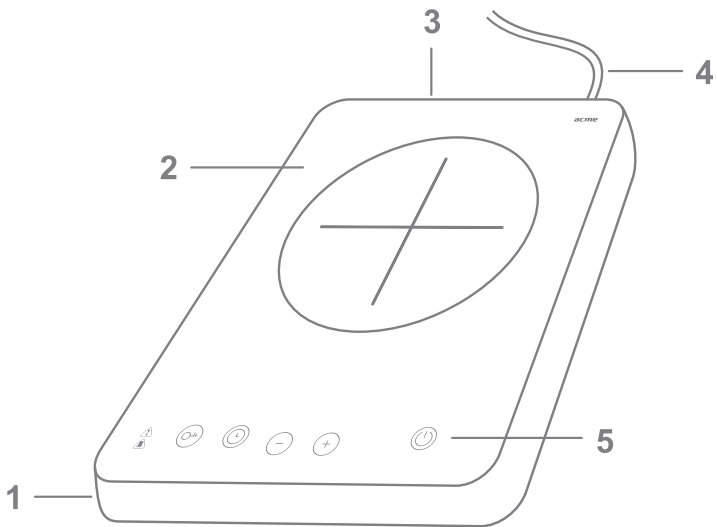
Model: GH200



glass-
ceramic
hob

4	GB	User's manual
10	LT	Vartotojo gidas
16	LV	Lietošanas instrukcija
22	EE	Kasutusjuhend
28	PL	Instrukcja obsługi
34	RU	Инструкция пользователя

41	Warranty card
42	Garantinis lapas
43	Garantijas lapa
44	Garantiileht
45	Karta gwarancyjna
46	Гарантийный талон



Preface

Thank you for purchasing our glass-ceramic hob. In order to know more and use this product correctly, please read this manual detail before using.

Component name

1. Air inlet
2. Faceplate
3. Air outlet
4. Power cord
5. Control panel

Function panel



High temperature
indicator



Child-lock



Timing



Turn down



Turn up



On-off

Operation Steps

Standby: Connect with power source with a buzz, digital tube display "off", the hob goes to standby.

Turn on: Keep pressing  key for 3 seconds, "on-off" LED light up, digital tube display "P5" and acquiescence to output 2000W. **Regulate power and temperature:** Press "+" "-" key to regulate the power, the power gear is as below:

Title	Power, W	Suitable for
P5	2000	Bringing to a boil, browning, roasting (highest temperature) (about 600°C)
P4	1500	Roasting, to make porridge
P3	1000	Simmering larger quantities or roasting larger pieces of meat until they are cooked through.
P2	600	Simmering
P1	200	Simmering small portions (lowest setting)
P0	0	Off

Turn on timing: The longest time is 4 hours. Press the timing key once to go to timing when the hob is on. The selected point is the hour: press the "+" "-" key to regulate hours; press the timing key again to choose minutes timing: "+" "-" key to regulate minutes; Wait 5 seconds while the digits stop blinking. The red timing key indicator turns on. Finish the timing and shutdown with 3 buzzes.

Turn off timing: Keep pressing the timing key to cancel the timing with a long buzz.

Child lock: Pressing "child lock" to start up it when the hob is on. The other keys are invalid except child lock. Press again on the child lock key for 3 seconds to cancel it.

High temperature indicator: the indicator is lit all the time when on and flickers when off as the temperature of the surface is higher than 80°C. Keep shining and shutdown 20 minutes later when the temperature lower than 80°C.

Turn off: When the hob is working, press  key to stop working and back to standby.

The hob will shutdown automatically when encountering a breakdown and the breakdown code display, please send for repairs.

Breakdown code:

H1	Temperature sensor open circuit inside hob
H2	Environment temperature is higher than 85°C
E2	Environment temperature sensor open circuit
E3	Environment temperature sensor short circuit
E4	Heating 5 minutes short circuit alarm

Safety Tips

1. Overheating protection: if the hob appears to have overheated because of a breakdown or negligence.
2. The load weight of the surface shall not be over 10 kilograms.
3. Don't unplug the power cord plug immediately after shutdown. Keep the fans operating to lower the temperature inside. Please don't block the air intakes when using.

This product is not suitable for children or disabled persons, to keep from danger.

Using knowledge

Please be sure to read this part of the contents and instructions carefully. So you can use the infrared hob correctly and safely.

1. Please confirm if the model, output power of the used power socket match with the infrared hob's. Also if the voltage, current, power of the alternating power connected to the product meet the requirement of the infrared hob.
2. Before you use the infrared hob for the first time, please clean the surface and wipe off the potential residue due to the package on the hob surface. Also, please clean it after use, general cleaning is often done after the hob has cooled. Please refer to the "method of maintain and clean" for details.

3. Please unplug the power cord or shutdown the hob to separate it from the power system.
4. The infrared hob has a very high thermal efficiency and will create a high temperature at 600°C on the surface when working. Minors and disable persons should not operate in order to prevent dangerous circumstances. Please be sure that those not familiar with the hob to operate under your full guide or read the manual carefully.
5. The hob must be placed on a clean, flat and fire safety surface for using. It is better to keep at least 10cm from the wall and other objects beside it.
6. Please pick up the hob and move above the face if necessary. Don't move it on the face by dragging. It is possible to cause damage and scuffing. The breakage is not under the warranty owing to this.
7. The following circumstances are part of normal performance when the hob is in use.
 - The heating zone of the surface will shine and shutdown continually when the surface temperature reaches the set point value, but the temperature will keep constant.
 - When regulating from high gear to low gear, the hob will be controlled by the left heating as the surplus heating of the high gear. Therefore, the heating zone will not give off rays. The hob will heat according to the temperature value of the low gear.

Attentions

1. Before use:

To prevent fire or shock, short-circuit, please note the following:

- 1) Please don't open the stove, modify parts or repair the furnace by yourself.
- 2) When there is plug cord damage or if the power plug is not firmly inserted, please don't use furnace.
- 3) Please don't bend, bind the power cord or force it to avoid excessive damage.
- 4) Please don't use any obstacles attached to this plug or power supply.
- 5) Please don't touch power lines and plug with wet hands.
- 6) Please don't use the far-infrared furnace when damp or near fire.

2. When using:

To prevent scalding, please note the following:

- 1) Please don't place in not smooth surface to use.
- 2) Please keep children away to prevent them from touching the surface.
- 3) Before placing the teapot on the surface, please check that the bottom is clean to prevent foreign body combustion.
- 4) Please don't use the stove in insufficient space and in an area with bad conditions for heat dissipation.
- 5) Please don't put plastic containers or paper on the panel for heating.
- 6) Please avoid the power cord or plastic products near infrared stove when in use.
- 7) To prevent the panel bursting, please don't let articles fall on the panel.
- 8) Please don't jam the intake and vent valve.
- 9) When the panel is cracked, shut off the power immediately and pull the plug and send for repairs.

3. After use:

To avoid burns and injury or shock, please note the following:

- 1) After using, please don't touch the surface of the stove because of the high temperature.
- 2) Don't unplug by pulling the cord out by hand.
- 3) After 20 minutes, when finished using, pull out the power plug, don't keep the power line connecting.

Suitable Pan

This hob applies to all flat-bottomed pans made of any kind of material. The pan should avoid indentation and out jog, the flat area of the pan should be bigger than the heating zone of the hob. For example, the heating zone is 180mm., the suitable diameter of pan is 200mm.

If the material of the pan is too thin, it will pustule when frying. Therefore, please use pans made of thick material as much as possible.

Maintenance and cleaning

Please shut off the power and confirm the low temperature on the surface before cleaning.

1. Cleaning method for glass surface: please clean with a wet cloth when the glass surface is dirty and clean oil stains with neutral detergent.
2. Please wipe the hob, control surface with soft wet cloth and clean oil stains with neutral detergent, then wipe with wet cloth to clean the residue;
3. Please don't clean with water directly;
4. Please keep the surface clean.
5. Use a cotton stick to remove dust on the air outlet and inlet, and clean oil stains carefully with a toothbrush or other detergent which will not damage the hob.
6. It is normal for the glass surface to have spots after the hob has been used for a period of time; it will not affect the usage.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol



The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Įžanga

Dėkojame, kad įsigijote mūsų stiklo keramikos kaitlentę. Prašome prieš naudojantis įdėmiai perskaityti saugaus naudojimo instrukcijas.

Kaitlentės dalys

1. Oro įleidimo anga
2. Kaitinamasis paviršius
3. Oro išleidimo anga
4. Elektros laidas
5. Valdymo blokas

Valdymo blokas



Aukštos
temperatūros
indikatorius



Užraktas



Laikmatis



Sumažinti



Padidinti



Ijungimas ir
išjungimas

Naudojimas

Paruošimas. Įjunkite į elektros tinklą. Pasigirs tai patvirtinantis garsinis signalas, o ekrane įsijungs indikatorius, reiškiantis, kad kaitlentė paruošta naudoti.

Ijungimas. 3 sekundes palaikykite nuspauštą  mygtuką. Įsijungs P5 kaitinimo (2000 W galios) programa.

Galios ir temperatūros reguliavimas. Spausdami „+“ arba „-“ mygtukus galite keisti kaitinimo programas (žr. programų suvestinę):

Programa	Galia, W	Programos paskirtis
P5	2000	Užvirimas, skrudinimas, kepimas (aukščiausia temperatūra – apie 600 °C)
P4	1500	Kepimas, košės virimas
P3	1000	Lėtas didesnio kiekio produktų virimas ar kepimas
P2	600	Lėtas kaitinimas
P1	200	Mažo produktų kiekio virimas (žemiausia temperatūra)
P0	0	Išjungta

Laikmačio įjungimas. Didžiausia galima laikmačio nuostata – 4 valandos. Įjungę laikmatį, paspauskite laikmačio mygtuką vieną kartą – laikmatis ims veikti. Iš pradžių mygtukais „+“ arba „-“ galite pakeisti laikmačio valandas. Paspaudę laikmačio mygtuką dar kartą, pereisite į laikmačio minučių nustatymo režimą. Minutes taip pat galite keisti „+“ arba „-“ mygtukais. Pasirinkę norimą laikmačio nuostatą, palaukite 5 sekundes. Skaičiai nustos mirksėti ir įsijungs laikmačio raudonos spalvos indikatorius. Laikmačio laikui pasibaigus, pasigirs 3 garso signalai ir kaitlentė išsijungs.

Laikmačio išjungimas. Palaikykite nuspaustą laikmačio mygtuką, kol suskambės ilgas garsinis signalas.

Kaitlentės užrakinimas. Paspaudus užrakto mygtuką, visi kaitlentės mygtukai, išskyrus užrakto, bus užblokuoti. Jei norite atrakinti kaitlentę, 3 sekundes palaikykite nuspaustą užrakto mygtuką.

Aukštos temperatūros indikatorius. Indikatorius veikia, jei kaitinimo paviršiaus temperatūra yra aukštesnė nei 80 °C. Jei kaitlentė įjungta – indikatorius šviečia nuolat, jei kaitlentė išjungta – mirksi. Indikatorius išsijungs po 20 minučių, kai temperatūra taps mažesnė nei 80 °C.

Išjungimas. Kaitlentei veikiant, paspauskite  mygtuką.

Įvykus gedimui, kaitlentė automatiškai išsijungia. Ekrane pasirodo gedimo kodas. Atiduokite kaitlentę remontuoti.

Gedimų kodai:

H1	Kaitlentės temperatūros jutiklio grandinės gedimas
H2	Aplinkos temperatūra aukštesnė nei 85 °C
E2	Aplinkos temperatūros jutiklio grandinės gedimas
E3	Aplinkos temperatūros jutiklio grandinės trumpasis jungimas
E4	Kaitinimas 5 minutes, trumpojo jungimo gedimas

Saugaus naudojimo patarimai

- 1) Apsauga nuo perkaitinimo suveikia, jei dėl gedimo ar neatsargumo kaitlentė perkaitinama.
- 2) Neapkraukite kaitlentės paviršiaus didesniu nei 10 kg svoriu.
- 3) Išjungę kaitlentę, elektros laido iš karto neištraukite. Veikiantys ventiliatoriai padės greičiau sumažinti vidaus temperatūrą. Neužblokuokite kaitlentės ventiliacinių angų.

Šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ar neįgaliems asmenims.

Eksplotavimo instrukcijos

Įdėmiai perskaitykite šią instrukcijų dalį, kad galėtumėte saugiai ir tinkamai naudoti kaitlentę.

1. Prieš naudodami patikrinkite, ar vietinio kintamosios srovės elektros tinklo galia, įtampa ir srovė atitinka kaitlentės parametrus.
2. Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite kaitlentės paviršių, nes ant jo gali būti pakuotės medžiagų likučių. Taip pat valykite kaitlentę po kiekvieno naudojimo. Kaitlentę valykite atvėsusią. Daugiau informacijos apie kaitlentės valymą rasite skyriuje „Priežiūra ir valymas“.
3. Prieš atlikdami priežiūros darbus, visuomet išjunkite kaitlentę ir atjunkite nuo elektros šaltinio.
4. Stiklo keramikos kaitlentė pasižymi ypač didele šilumine galia ir gali įkaitinti paviršių iki 600 °C. Vaikams

ir neįgaliems asmenims, siekiant apsaugoti nuo pavojingų situacijų, kaitlente naudotis draudžiama. Užtikrinkite, kad asmenys, nemokantys naudotis kaitlente, būtų nuolat jūsų prižiūrimi arba iki galo perskaitytų naudojimo instrukcijas.

5. Kaitlentė turi būti dedama ant švaraus, plokščio ir nedegaus paviršiaus. Atstumas nuo kaitlentės iki sienos ar kitų objektų turi būti mažiausiai 10 cm.
6. Norėdami pakeisti kaitlentės vietą, kelkite ją, o ne traukite atraminiu paviršiumi. Traukdami kaitlentę, galite pažeisti jos paviršių. Esant tokių pažeidimų gaminiui garantija netaikoma.
7. Toliau nurodytos aplinkybės yra įprasta kaitlentės eksploatavimo būseną:
 - Kaitinamasis paviršius gali reguliariai išsijungti, pasiekęs nustatytą temperatūrą, ir vėl įsijungti jai krentant, bet paviršiaus temperatūra išlaikoma nekintanti.
 - Keičiant temperatūrą iš aukštesnės į žemesnę, kaitinamasis paviršius neįsijungs, kol temperatūra nenukris iki naujai pasirinktos temperatūros.

Dėmesio!

1. Prieš naudojimą

Siekiant apsisaugoti nuo gaisro, elektros smūgio ar trumpojo jungimo, prašome atkreipti dėmesį į šias pastabas:

- 1) neardykite, nekeiskite ir neremontuokite kaitlentės patys;
- 2) jei pažeistas elektros laidas, jungtis ar lizdas, kaitlentės nenaudokite;
- 3) neperlenkite ir nesunarpliokite elektros laido, apsaugokite nuo pažeidimų ir netraukite jėga;
- 4) nenaudokite netvarkingo elektros laido ar jungties;
- 5) nelieskite elektros laido ar jungties drėgnomis rankomis;
- 6) nenaudokite kaitlentės šlapios arba šalia ugnies.

2. Naudojant

Kad išvengtumėte nudegimų, atkreipkite dėmesį į šias pastabas:

- 1) nedėkite kaitlentės ant nelygių paviršių;
- 2) saugokite vaikus, kad nepaliestų kaitinamojo paviršiaus;
- 3) prieš dėdami puodą ant kaitinamojo paviršiaus, patikrinkite jo dugną ir, jei reikia, nuvalykite, kad neužsidegtų prilipę nešvarumai;
- 4) nenaudokite kaitlentės mažose erdvėse ir aplinkoje, kurioje negalima užtikrinti pakankamo vėdinimo; neuždenkite ventiliacinių angų;
- 5) ant kaitinamojo paviršiaus nedėkite plastikinės ar popierinės taros ir kitokių degių daiktų;
- 6) šalia įjungtos kaitlentės nelaikykite elektros maitinimo laidų ir plastikinių objektų;
- 7) stenkitės apsaugoti kaitlentės paviršių nuo tyškančio maisto;
- 8) įskilus kaitlentės paviršiui, nedelsdami išjunkite kaitlentę iš elektros tinklo ir atiduokite remontuoti.

3. Pasinaudojus

Kad išvengtumėte nudegimų, sužalojimų ar smūgių, atkreipkite dėmesį į šias pastabas:

- 1) pasinaudoję kaitlente, neliaskite jos įkaitusio paviršiaus;
- 2) norėdami ištraukti elektros laidą iš tinklo, neimkite ranka už laido;
- 3) praėjus 20 minučių po paskutinio naudojimosi kaitlente, ištraukite jos elektros laidą iš tinklo.

Tinkami indai

Šiai kaitlentei tinka visų tipų puodai ir keptuvės, turintys plokščią, lygų, be iškyšų dugną. Plokščias apatinis puodo ar keptuvės paviršius turi būti didesnis nei kaitlentės kaitinamasis paviršius, t. y. jei kaitinamojo paviršiaus skersmuo 180 mm, tinkamo puodo ar keptuvės plokščios apatinės dalies skersmuo turi būti 200 mm.

Jei puodo ar keptuvės dugnas per plonas, jis gali deformotis. Naudokite kuo storesnio dugno puodus ar keptuves.

Priežiūra ir valymas

Prieš pradėdami valymo darbus, išjunkite kaitlentę, ištraukite elektros laidą ir palaukite, kol kaitlentės paviršius visiškai atvės.

- 1) Stiklinį kaitlentės paviršių valykite sudrėkintu audiniu. Jei kaitlentės paviršius labai nešvarus ar apipiltas riebalais, papildomai naudokite neutralų valiklį.
- 2) Valdymo bloko paviršių valykite švelniu sudrėkintu audiniu, riebalų dėmes – neutraliu valikliu. Pakartotinai nuvalykite paviršių drėgnu audiniu.
- 3) Nepilkite ant kaitlentės paviršiaus vandens.
- 4) Ventiliacines angas valykite vatos krapštuku, minkštu šepetėliu ir valikliu.
- 5) Panaudojus kaitlentę ilgesnį laiką, ant paviršiaus gali atsirasti dėmių. Tai įprastas reiškinys, neturintis jokios įtakos kaitlentės funkcijoms.

Elektroninių atliekų ir elektroninės įrangos (WEEE) ženklas



WEEE ženklu nurodoma, kad gaminys negali būti panaudotas kaip namų apyvokos atlieka. Užtikrindami, kad šis gaminys būtų išmestas pagal taisykles, Jūs padėsite aplinkai. Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, susisiekite su savo vietinės valdžios institucija, Jūsų namų ūkiui priklausančių atliekų paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios pirkote šį gaminį.

Priekšvārds

Pateicamies, ka iegādājāties mūsu stikla keramikas plīti! Sīkāks izstrādājuma apraksts un lietošanas norādījumi ir sniegti šajā rokasgrāmatā. Lūdzu, izlasiet to!

Komponenti

1. Gaisa ieplūdes atvere
2. Virsma
3. Gaisa izplūdes atvere
4. Barošanas vads
5. Vadības panelis

Funkciju panelis



Augstas
temperatūras
indikators



Bēnu
slēdzene



Taimeris



Temperatūras
samazināšana



Temperatūras
palielināšana



Ieslēgšana/
izslēgšana

Darbības

Gaidstāve: pīkšteņa signāls nozīmē savienojumu ar barošanas avotu, digitālajā displejā parādīsies OFF [izslēgt] ziņojums, plīts ieslēgsies gaidstāves režīmā.

Ieslēgšana: nospiediet  pogu un turiet to nospiestu vismaz trīs sekundes. Iedegsies ieslēgšanas/izslēgšanas LED gaismas indikators, digitālajā displejā parādīsies P5 kods un plīts nodrošinās 2000 W jaudu.

Jaudas un temperatūras regulēšana: plīts jaudu regulē, spiežot „+” vai „-” taustiņu, jaudas kodi ir sniegti turpmāk redzamajā tabulā:

Kods	Jauda (W)	Lietojums
P5	2000	Ūdens uzvārīšana, grauzdēšana, cepšana (augstākā temperatūra) (apmēram 600°C)
P4	1500	Cepšana, putru vārīšana
P3	1000	Lielu porciju vārīšana vai lielu gaļas gabalu cepšana
P2	600	Vārīšana
P1	200	Nelielu porciju lēna vārīšana
P0	0	Izslēgts

Taimera ieslēgšana: maksimālais laika periods ir četras stundas. Lai ieslēgtu taimeri, kad plīts ir ieslēgta, nospiediet taimera taustiņu. Lai iestatītu stundas, spiediet „+” vai „-” taustiņu. Lai pārietu uz minūšu iestatīšanu, nospiediet taimera taustiņu un ar „+” vai „-” taustiņu iestatiet minūtes. Gaidiet apmēram piecas sekundes, kamēr cipari beidz mirgot. Iedegsies taimera taustiņa sarkanais gaismas indikators. Kad iestatītais laiks ir pagājis, pīkstenis atskanēs trīs reizes, un plīts izslēgsies.

Taimera izslēgšana: nospiediet taimera taustiņu – ilgs pīkšteņa signāls nozīmē, ka taimeris ir izslēgts.

Bērna slēdzene: lai to ieslēgtu, nospiediet bērnu slēdzenes taustiņu. Visi taustiņi, izņemot bērnu slēdzenes taustiņu, nobloķēsies. Lai bērnu slēdzeni izslēgtu, nospiediet bērnu slēdzenes taustiņu un turiet to nospiestu vismaz trīs sekundes.

Augstas temperatūras indikators: ja plīts virsmas temperatūra pārsniedz 80°C un plīts ir ieslēgta, gaismas indikators deg nepārtraukti. Ja plīts ir izslēgta, tas mirgo. Pēc 20 minūtēm, kad temperatūra kļūst zemāka par 80°C, gaismas indikators izslēdzas.

Izslēgšana: lai pārtrauktu plīts lietošanu un ieslēgtu plīti gaidstāves režīmā, nospiediet ☺ taustiņu.

Ja atgadās kļūme, plīts izslēgsies automātiski un displejā parādīsies kļūdas kods. Lūdzu, sazinieties ar tehniskās apkopes dienestu.

Kļūdas kods

H1	Plīts temperatūras sensora kontūrs ir bojāts.
H2	Vides temperatūra ir augstāka par 85°C.
E2	Vides temperatūras sensora kontūrs ir bojāts.
E3	Vides temperatūras sensora kontūra īsslēgums
E4	Sildišanas piecu minūšu īsslēguma trauksme

Drošības noteikumi

1. Aizsardzība pret pārkaršanu: mehānisku bojājumu vai nepareizas lietošanas dēļ plīts var pārkarst.
2. Virsmas slodze nedrīkst pārsniegt 10 kg.
3. Barošanas vadu nedrīkst atvienot uzreiz pēc plīts izslēgšanas. Lai plīti atdzesētu, ļaujiet ventilatoram darboties. Plīts lietošanas laikā, lūdzu, nenobloķējiet gaisa ieplūdes atveres.

Šo izstrādājumu nedrīkst lietot bērni vai personas ar garīgiem traucējumiem.

Lietošanas instrukcija

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo sadaļu un norādījumus. Šādi nodrošināsiet plīts pareizu un drošu lietošanu.

1. Pārbaudiet, vai strāvas kontaktligzda ir piemērota plīts barošanas vadam. Pārbaudiet, vai sprieguma, strāvas un maiņstrāvas parametri atbilst plīts tehniskajai specifikācijai.
2. Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, notīriet no plīts virsmas iepakojuma daļiņas un citus pārpalikumus. Notīriet plīts virsmu, kad tā ir atdzisusi, arī pēc katras lietošanas reizes. Sīkākai informācijai skatīt sadaļu „Apkopes un tīrīšanas metodes”.
3. Lai plīti atvienotu no elektrotīkla, atvienojiet barošanas vadu vai izslēdziet plīti.
4. Plītij ir ļoti augsta siltumvadītspēja un lietošanas laikā tās virsmas temperatūra var sasniegt 600°C. Lai novērstu bīstamas situācijas, plīti nedrīkst lietot bērni un personas ar garīgiem traucējumiem. Lūdzu,

nodrošiniet, lai personas, kuras nav iepazinušās ar plīts lietošanas instrukciju, strādātu jūsu uzraudzībā vai rūpīgi izlasītu lietošanas rokasgrāmatu.

5. Plīts jānovieto uz tīras, stabilas un ugunsdrošas virsmas. Plīti ieteicams uzstādīt vismaz 10 cm attālumā no sienas un citiem priekšmetiem.
6. Ja plīti nepieciešams pārvietot, tā jāpaceļ un jānovieto izvēlētajā vietā. Plīti nedrīkst vilkt pa virsmu. Pretējā gadījumā plīts var sabojāties un priekšlaikus noliegties. Garantija nesedz šāda veida bojājumus.
7. Turpmāk minētais ir normāla parādība plīts lietošanas laikā:
 - uzturot nemainīgu temperatūru, plīts virsmas sildelementi nepārtraukti iedegsies un nodzīsīs, kad virsma būs sasniegusi iestatīto temperatūru;
 - pārslēdzoties no augstas jaudas režīma uz zemāku, plīts darbību kādu laiku nodrošinās režīmu temperatūras starpība. Šajā laikā plīts sildelementi nedarbosies. Plīts temperatūra tiks regulēta atbilstoši zemākās jaudas režīmam.

Uzmanību!

1. Pirms lietošanas

Lai novērstu ugunsgrēka vai īsslēguma risku, lūdzu, ņemiet vērā turpmāk minētos norādījumus:

- 1) aizliegts patstāvīgi atvērt plīts korpusu un remontēt vai pārveidot plīti;
- 2) ja plīts barošanas vads ir bojāts vai to nevar atbilstoši iespraust kontaktligzdā, plīti nedrīkst lietot;
- 3) barošanas vadu nedrīkst saliekt, savīt vai pakļaut pārmērīgai fiziskajai slodzei, jo šādi tas sabojāsies;
- 4) lūdzu, nodrošiniet ērtu piekļuvi barošanas vadam un sienas kontaktligzdai;
- 5) barošanas vadam un kontaktligzdai nedrīkst pieskarties ar mitrām rokām;
- 6) plīti nedrīkst lietot mitrā vietā vai atklātas liesmas tuvumā.

2. Lietošanas laikā

Lai novērstu apdegumus, ņemiet vērā turpmāk minētos norādījumus:

- 1) plīts jānovieto uz līdzenas virsmas;

- 2) plīts lietošanas laikā tās tuvumā nedrīkst atrasties bērni;
- 3) pirms ēdiena gatavošanas trauka novietošanas uz plīts pārbaudiet, vai pie tā pamatnes nav pielipuši netīrumi, kas plīts lietošanas laikā var aizdegties;
- 4) plīti nedrīkst lietot pārāk šaurā vietā vai vietā, kas traucē siltuma izkļiedēšanos;
- 5) uz plīts virsmas nedrīkst sildīt plastmasas vai papīra traukus;
- 6) plīts lietošanas laikā tās tuvumā nedrīkst atrasties barošanas vads vai plastmasas priekšmeti;
- 7) lai aizsargātu plīts virsu, neļaujiet uz tās nokrist priekšmetiem;
- 8) nenobloķējiet plīts ventilācijas ieplūdes un izplūdes atveres;
- 9) ja plīts virsma ir saplaisājusi, nekavējoties izslēdziet plīti, atvienojiet no elektrotīkla un nododiet remontā.

3. Pēc lietošanas

Lai novērstu apdegumu, traumu vai elektriskās strāvas triecienu risku, ņemiet vērā turpmāk minētos norādījumus:

1. uzreiz pēc lietošanas nepieskarieties plīts virsmai, jo tā joprojām ir ļoti karsta;
2. atvienojot barošanas vadu, neraujiet to;
3. atvienojiet barošanas vadu 20 minūtes pēc plīts lietošanas.

Piemērota cepešpanna

Plīts ir piemērota visām plakanas pamatnes metāla pannām. Pannas pamatne nedrīkst būt nelīdzena vai izliekta un tai jābūt lielākai par sildvirsmu. Piemēram, ja sildvirsmas diametrs ir 180 mm, pannas diametram jābūt vismaz 200 mm.

Ja pannas pamatne ir pārāk plāna, cepšanas laikā tā var deformēties. Tāpēc izvēlieties pannas, kuru pamatne ir pēc iespējas biezāka.

Apkope un tīrīšana

Pirms tīrīšanas izslēdziet plīti un pārbaudiet, vai virsma ir pietiekami atdzisusi.

1. Stikla virsmas tīrīšana: lūdzu, notīriet netīrumus ar mitru drānu, bet eļļas traipus ar neitrālu tīrīšanas līdzekli.
2. Noslaukiet plīts virsmu un vadības taustiņus ar mitru drānu, bet eļļas traipus ar neitrālu tīrīšanas līdzekli. Notīriet tīrīšanas līdzekļa pārpalikumus ar mitru drānu.
3. Plīts virsmu nedrīkst mazgāt ar ūdeni.
4. Lūdzu, vienmēr uzturiet plīts virsmu tīru.
5. Iztīriet putekļus no ventilācijas ieplūdes un izplūdes spraugām ar vates kociņu. Tīriet eļļas traipus ar zobu suku un plītij piemērotu tīrīšanas līdzekli.
6. Plankumu rašanās uz plīts virsmas pēc ilgākas lietošanas ir normāla parādība, tā neietekmē plīts darbību.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) simbols



WEEE simbols norāda, ka šis izstrādājums nav likvidējams kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Likvidējot šo izstrādājumu pareizi, Jūs palīdzēsiet aizsargāt apkārtējo vidi. Sīkākai informācijai par šā izstrādājuma pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, mājsaimniecības atkritumu transportēšanas uzņēmumu vai tirdzniecības vietu, kur izstrādājumu iegādājāties.

Eessõna

Täname teid, et ostsite meie klaaskeraamilise soojendusplaadi! Toote tundmaõppimiseks ja selle õigeks kasutamiseks lugege juhend enne kasutamist hoolikalt läbi.

Seadme osad

1. Öhu sisselaskeava
2. Esipaneel
3. Öhu väljalaskeava
4. Toitekaabel
5. Juhtpaneel

Juhtpaneel



Kõrge
temperatuuri
näidik



Lapselukk



Taimer



Temperatuuri
vähendamine



Temperatuuri
suurendamine



sisse-välja

Kasutamine

Ooterežiim: toitekaabel on ühendatud toiteallikasse, diginäidikul on olek väljas – soojendusplaat on ooterežiimis.

Sisselülitamine: vajutage  nuppu 3 sekundit, näidikutuli "sisse-välja" süttib, diginäidikul kuvatakse "P5" ning võimsuse 2000 W lubamine.

Võimsuse ja temperatuuri reguleerimine: võimsuse reguleerimiseks vajutage nuppe "+" ja "-", võimsusastmeid on kirjeldatud allpool:

Tähis	Võimsus, W	Kasutamine
P5	2000	Keema ajamine, pruunistamine, praadimine (kõrgeim temperatuur) (u 600 °C)
P4	1500	Praadimine, pudru keetmine
P3	1000	Suuremate koguste vaikselt keetmine või suuremate lihatükkide praadimine nende täielikuks läbiküpsetamiseks.
P2	600	Vaikselt keetmine
P1	200	Väikeste koguste vaikselt keetmine (madalaim säte)
P0	0	Väljas

Taimeri sisselülitamine: pikim seadistatav aeg on 4 tundi. Taimerifunktsiooni aktiveerimiseks vajutage sisselülitatud soojendusplaadiga taimerinuppu üks kord. Valitud punkt on tund: vajutage nuppe "+" ja "-" tundide seadistamiseks; minutite seadistamiseks vajutage taimerinuppu veel kord: nuppudega "+" ja "-" saab seadistada minuteid; oodake 5 sekundit, kuni numbrid enam ei vilgu. Punane taimerinäidik süttib. Taimeri seadistamise lõpetamisel ja menüüst lahkumisel kõlab 3 sumistisignaali.

Taimeri väljalülitamine: hoidke taimerinuppu all, kuni taimer pika sumistisignaali saatel välja lülitub.

Lapselukk: lapseluku aktiveerimiseks vajutage lapseluku nuppu, kui soojendusplaat on sisse lülitatud. Muud nupud peale lapseluku nupu ei tööta. Lapseluku väljalülitamiseks vajutage nuppu veel kord 3 sekundit.

Kõrge temperatuuri näidik: näidik põleb sisselülitatud soojendusplaadi korral pidevalt ja vilgub väljalülitatud soojendusplaadi korral, kui plaadi pinnatemperatuur on üle 80 °C. Näidik kustub 20 minuti jooksul, kui temperatuur langeb alla 80 °C.

Väljalülitamine: vajutage töötaval soojendusplaadil sisse-välja nuppu, misjärel soojendusplaat lülitub ooterežiimi.

Soojendusplaat lülitub rikke korral automaatselt välja ja kuvab rikkekoodi. Sellisel juhul tuleb seade parandusse viia.

Rikkekoovid:

H1	Temperatuuriandur soojendusplaadi sees ei tööta
H2	Keskkonnamtemperatuur on üle 85 °C
E2	Keskkonnamtemperatuuri andur ei tööta
E3	Keskkonnamtemperatuuri anduri lühis
E4	Soojenduse 5 minuti lühisealarm

Ohutusnõuanded

- 1) Ülekuumenemiskaitse: kui soojendusplaat on rikke või hooletuse tõttu ülekuumenenud.
- 2) Soojendusplaadile tohib panna kuni 10 kgraskust.
- 3) Ärge võtke toitekaabli pistikut seinapistikupesast välja kohe pärast soojendusplaadi väljalülitamist. Sisetemperatuuri alandamiseks tuleb ventilaatoritel lasta töötada. Ärge blokeerige kasutamise ajal õhu sisselaskeavasid.

See toode ei sobi kasutamiseks lastele ega puuetega isikutele.

Kasutamishüüsed

Lugege see kasutusjuhendi osa hoolikalt läbi. Nii on tagatud infrapuna-soojendusplaadi õige ja ohutu kasutamine.

1. Kontrollige, kas kasutatav pistikupesa vastab seadme toitepistiku mudelile. Ka toitesüsteemi pinge ja voolu andmed peavad vastama infrapuna-soojendusplaadi nõuetele.
2. Enne infrapuna-soojendusplaadi esimest kasutuskorda puhastage selle pind ja eemaldage sellelt võimalikud pakendijäätmel. Samuti puhastage seade pärast kasutamist – üldpuhastus tehakse tavaliselt

pärast soojendusplaadi mahajahtumist. Lugege üksikasju jaotisest "Hooldus ja puhastamine".

3. Soojendusplaadi toitevõrgust väljalülitamiseks võtke selle toitejuhtme pistik seinapistikupesast välja või lülitage soojendusplaat välja.
4. Infrapuna-soojendusplaadil on väga kõrge termoefektiivsus, mistõttu muutub töötav soojendusplaat väga kuumaks: 600 °C. Alaealised ja puuetega isikud ei tohi kaasnevate ohtude tõttu seadet kasutada. Isikud, kes ei ole soojendusplaadi kasutamisega kursis, tohivad seda kasutada üksnes teie juhendamisel või peavad enne kasutamist juhendi hoolikalt läbi lugema.
5. Soojendusplaat tuleb kasutamiseks asetada puhtale, lamedale ja tulekindlale pinnale. Plaat peaks olema seintest ja muudest kõrvalolevatest esemetest vähemalt 10 cm kaugusel.
6. Vajadusel tõstke soojendusplaat pinnast kõrgemale. Ärge lohistage soojendusplaati mööda pinda. See võib põhjustada kahjustusi ja hõõrdumist. Sellisest teguviisist tulenevad kahjustused ei kuulu garantii alla.
7. Alljärgnevad olukorrad kuuluvad soojendusplaadi normaalse talitluse alla.
 - Soojendusplaadi kuumenev ala süttib põlema ja kustub pärast ettenähtud temperatuuri saavutamist, hoides nii püsivat temperatuuri.
 - Kõrgelt temperatuurilt madalamale temperatuurile lülitades soojendatakse plaati kõrgemast temperatuurist saadud jääksoojusega. Seetõttu kuumutatav ala ei sütti. Soojendusplaat soojeneb vastavalt madalama temperatuuri väärtusele.

Tähelepanu!

1. Enne kasutamist:

Tulekahju ja elektrilöögi ning lühise vältimiseks arvestage järgmist:

- 1) Ärge avage soojendusplaati ega muutke või parandage seda ise.
- 2) Toitekaabli kahjustuse korral või kui toitepistik ei ole korralikult ühendatud, ei tohi soojendusplaati kasutada.
- 3) Ärge painutage ega siduge toitekaablit ega avaldage sellele survet. Vastasel korral võivad tekkida kahjustused.
- 4) Ärge paigaldage toitepistikule ega toitekaablile mingeid lisaesemeid.

- 5) Ärge puudutage toitekaablit ega -pistikut märgade kätega.
- 6) Ärge kasutage infrapuna-soojendusplaati, kui see on märg või asub lahtise tule läheduses.

2. Kasutamise ajal:

Põletusohu vältimiseks toimige järgmiselt:

- 1) Ärge asetage soojendusplaati ebatasasele pinnale.
- 2) Hoidke lapsed seadmest eemal, et nad ei saaks selle pinda puudutada.
- 3) Enne keedunõu asetamist soojendusplaadile kontrollige, kas nõu põhi on puhas. Vastasel korral võib soojendusplaat määrduda.
- 4) Ärge kasutage soojendusplaati kitsas kohas või kohas, kus kuumus ei saa vabalt hajuda.
- 5) Ärge soojendage plaadil plastanumaid ega paberit.
- 6) Ärge kasutage töötava soojendusplaadi läheduses toitekaableid ega plasttooteid.
- 7) Plaadi purunemise vältimiseks ärge laske sellele esemeid kukkuda.
- 8) Ärge katke õhu sisse- ja väljalaskeavasid kinni.
- 9) Kui plaat on purunenud, lülitage vool kohe välja, tõmmake pistik seinapistikupesast ja viige seade parandusse.

3. Pärast kasutamist:

Põletuste, vigastuste ja elektrilöögi vältimiseks toimige järgmiselt.

- 1) Ärge puudutage soojendusplaadi pinda pärast kasutamist, sest see on kuum.
- 2) Ärge hoidke toitekaabli pistiku väljatõmbamisel kaablist.
- 3) Tõmmake toitekaabli pistik seinapistikupesast välja 20 minutit pärast kasutamist. Ärge jätke seadet toitevõrku.

Sobivad toiduvalmistusanumad

See soojendusplaat sobib igasugusest materjalist lameda pinnaga toiduvalmistusanumatele. Anum ei tohi olla deformeerunud (sälgud, mõlgid, kumerused) ning anuma põhi peab olema suurem kui soojendusplaadi

kuumenev ala. Näiteks, kui kuumeneva ala läbimõõt on 180 mm, on anuma sobiv läbimõõt 200 mm.

Kui anum on valmistatud liiga õhukesest materjalist, kumerdub see kuumutamise ajal. Seetõttu tuleks kasutada võimalikult paksust materjalist anumaid.

Hooldus ja puhastamine

Lülitage toide välja ja kontrollige enne puhastamist, kas soojendusplaadi pind on jahtunud.

- 1) Klaaspinna puhastamine: kasutage määrduvad pinna puhastamiseks niisket lappi ning õlijäätmete eemaldamiseks neutraalset pesuvahendit.
- 2) Pühkige soojendusplaadi juhtpaneeli pehme niiske lapiga ning eemaldage õlijäätmel neutraalse puhastusvahendiga. Seejärel eemaldage jäägid niiske lapiga.
- 3) Ärge valage puhastamiseks pinnale vett.
- 4) Hoidke soojendusplaati puhtana.
- 5) Öhu sisse- ja väljalaskeava puhastamiseks kasutage vatipulka, õlijäätmel puhastage ettevaatlikult hambaharja ja puhastusvahendiga, mis ei kahjusta soojendusplaati.
- 6) Klaaspinna tekivad pärast mõningat kasutamist plekid – see on normaalne ega mõjuta seadme toimimist.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel (WEEE) sümbol



WEEE-sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata olmejäätmel hulka. Toote õigel kõrvaldamisel aitate kaitsta keskkonda. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote ümbertöötlemise kohta pöörduge kohaliku omavalitsusse, jäätmekäitlusettevõttesse või kauplusesse, kust te toote ostsite.

Wstęp

Dziękujemy za zakup płyty vitroceramicznej naszej firmy. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję, aby dowiedzieć się więcej i używać produktu w prawidłowy sposób.

Nazwa zespołu

1. Wlot powietrza
2. Płyta
3. Wylot powietrza
4. Kabel zasilający
5. Panel sterujący

Panel funkcyjny



Wskaźnik
wysokiej
temperatury



Blokada –
zabezpieczenie
przed dziećmi



Zegar



Zmniejszenie
mocy



Zwiększenie
mocy



wł.-wył.

Obsługa

Czwanie: podłączyć do źródła zasilania. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, na wyświetlaczu pojawi się „off” i płyta przejdzie w tryb czuwania.

Włączenie: Nacisnąć i przytrzymać wyłącznik przez 3 sekundy, zapali się dioda włączenia zasilania, na wyświetlaczu pojawi się „P5” i moc zostanie ustawiona na 2000W.

Regulacja mocy i temperatury: Nacisnąć przycisk „+” „-”, aby ustawić moc. Dostępne poziomy mocy:

Oznaczenie	Moc, W	Przeznaczenie
P5	2000	Gotowanie, zrumienianie, pieczenie (najwyższa temperatura) (około 600°C)
P4	1500	Pieczenie, gotowanie owsianki
P3	1000	Gotowanie dużych porcji na wolnym ogniu lub pieczenie dużych kawałków mięsa do całkowitego ugotowania
P2	600	Gotowanie na wolnym ogniu
P1	200	Gotowanie małych porcji na wolnym ogniu (najniższe ustawienie)
P0	0	Wyłączenie

Zegar włączenia: Najdłuższy czas możliwy do ustawienia to 4 godziny. Nacisnąć przycisk zegara, aby przejść do ustawiania zegara gdy płyta grzejna jest włączona. Wybrany punkt oznacza godzinę: nacisnąć przycisk „+” „-”, aby ustawić godzinę; nacisnąć ponownie przycisk zegara, aby ustawić minuty za pomocą przycisku „+” „-”; Odczekać 5 sekund po tym jak cyfry przestaną migać. Zapali się czerwona kontrolka zegara. Zakończyć ustawianie zegara i wyłączyć z 3 sygnałami dźwiękowymi.

Zegar wyłączenia: Nacisnąć przycisk zegara, aby anulować funkcję czasową z potwierdzeniem długim sygnałem dźwiękowym.

Blokada – zabezpieczenie przed dziećmi: Nacisnąć przycisk blokady, aby ją włączyć w czasie działania płyty. Inne przyciski poza przyciskiem blokady nie działają. Nacisnąć ponownie przycisk blokady i przytrzymać go przez 3 sekundy, aby ją wyłączyć.

Wskaźnik wysokiej temperatury: pali się w sposób ciągły podczas działania płyty; miga po wyłączeniu, jeśli temperatura płyty przekracza 80°C. Świeci i wyłącza się po 20 minutach, gdy temperatura spadnie poniżej 80°C.

Wyłączenie: Nacisnąć wyłącznik podczas pracy płyty, aby wyłączyć ją i przywrócić tryb czuwania.

Płyta grzejna wyłącza się automatycznie w razie usterki i wyświetla się kod usterki. Należy odesłać urządzenie

do naprawy.

Kody usterek:

H1	Przerwa w obwodzie czujnika temperatury płyty.
H2	Temperatura otoczenia przekracza 85°C
E2	Przerwa w obwodzie czujnika temperatury otoczenia.
E3	Zwarcie w obwodzie czujnika temperatury otoczenia.
E4	Alarm zwarcia podczas podgrzewania 5 minut

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- 1) Zabezpieczenie przed przegrzaniem: jeśli płyta przegrzała się z powodu usterki lub zaniedbania.
- 2) Obciążenie powierzchni płyty nie może przekraczać 10 kilogramów.
- 3) Nie odłączać kabla zasilającego bezpośrednio po wyłączeniu urządzenia. Należy umożliwić ochłodzenie urządzenia przez wentylator znajdujący się w jego wnętrzu. Nie wolno blokować wlotów powietrza podczas pracy.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem.

Informacje dotyczące obsługi

Należy przeczytać uważnie tę część, a także całość instrukcji. Umożliwi to używanie płyty grzejnej w sposób prawidłowy i bezpieczny.

1. Należy sprawdzić, czy rodzaj i moc gniazda zasilającego są odpowiednie do wymagań zasilania płyty. Sprawdzić także, czy napięcie, prąd i moc prądu przemiennego są zgodne z wymaganiami płyty grzejnej.
2. Przed pierwszym użyciem płyty grzejnej na podczerwień należy oczyścić jej powierzchnię i usunąć z niej ewentualne pozostałości materiałów opakowaniowych. Należy także oczyścić płytę po użyciu. Czyszczenie

wykonuje się po jej ostygnięciu. Szczegółowe informacje zawiera część „konserwacja i czyszczenie”.

3. Odłączyć kabel zasilający lub wyłączyć płytę grzejną, aby wyłączyć zasilanie.
4. Płyta grzejna na podczerwień charakteryzuje się dużą wydajnością ciepłą; podczas pracy jej powierzchnia osiąga bardzo wysoką temperaturę, nawet 600°C. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci ani osoby niepełnosprawne, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem. Osoby nie znające zasad obsługi płyty grzejnej powinny używać jej pod nadzorem osoby doświadczonej lub przeczytać najpierw uważnie instrukcję.
5. Urządzenie należy ustawić na czystej, płaskiej i niepalnej powierzchni. Zaleca się zachowanie odległości co najmniej 10cm od ściany oraz po bokach.
6. W razie konieczności należy podnieść urządzenie. Nie przesuwaj urządzenia po powierzchni. Grozi to uszkodzeniami i porysowaniem powierzchni. Uszkodzenia powstałe w ten sposób nie są objęte gwarancją.
7. Następujące sytuacje są normalne podczas pracy urządzenia:
 - Strefa grzejna na powierzchni płyty świeci się i wyłącza się po osiągnięciu temperatury nastawy; temperatura pozostaje stała.
 - Podczas przełączania z wysokiej mocy na niską płyta wykorzystuje ciepło resztkowe oraz nadmiarowe z ustawienia wysokiego. Dlatego strefa grzejna nie będzie promieniować. Podgrzewanie płyty będzie działać z temperaturą odpowiadającą niskiemu ustawieniu.

Środki ostrożności

1. Przed użytkowaniem:

Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem lub zwarcia:

- 1) Nie otwierać urządzenia, nie modyfikować jego części ani nie naprawiać samemu płyty grzejnej na podczerwień.
- 2) Nie używać płyty grzejnej w razie uszkodzenia kabla lub wtyczki albo niedokładnego podłączenia wtyczki.
- 3) Nie ciąć, nie zwinąć ani nie podłączać na siłę kabla zasilającego.
- 4) Nie wolno mocować żadnych elementów na wtyczce ani kablu zasilającym.

- 5) Nie dotykać kabli zasilających i wtyczek mokrymi rękami.
- 6) Nie wolno używać płyty grzejnej na podczerwień, jeśli urządzenie jest wilgotne lub w pobliżu ognia.

2. Podczas pracy:

Aby uniknąć oparzeń:

- 1) Nie ustawiać na powierzchniach, które nie są płaskie.
- 2) Nie wolno pozwalać dzieciom dotykać powierzchni płyty.
- 3) Przed ustawieniem czajnika na płycie należy sprawdzić czy jego dno nie jest brudne. Zanieczyszczenia na spodzie mogą się zapalić.
- 4) Nie używać płyty w razie braku dostatecznej ilości miejsca lub w miejscach, w których nie ma możliwości dostatecznego rozpraszania ciepła.
- 5) Nie wolno umieszczać na płycie papieru ani tworzyw sztucznych w celu podgrzania.
- 6) Unikać umieszczania kabla zasilającego lub przedmiotów z tworzywa sztucznego w pobliżu włączonej płyty grzejnej na podczerwień.
- 7) Nie wolno dopuszczać do spadania przedmiotów na płytę, ponieważ grozi to jej pęknięciem.
- 8) Nie wolno zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- 9) W razie pęknięcia na płycie należy natychmiast wyłączyć zasilanie, odłączyć kabel zasilający i odesłać urządzenie do naprawy.

3. Po użyciu:

Aby uniknąć oparzeń, urazu lub porażenia:

- 1) Nie dotykać powierzchni płyty po użyciu, ponieważ jest ona gorąca.
- 2) Nie odłączać pociągając za kabel.
- 3) Po upływie 20 minut po zakończeniu używania odłączyć kabel zasilający. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego.

Odpowiednie garnki

Na płycie grzejnej można stosować garnki o płaskim dnie zrobione z dowolnego materiału. Garnki nie mogą

mieć wgnieceń ani zadrapań. Dno garnka powinno być większe niż powierzchnia strefy grzejnej. Na przykład - odpowiednia średnica dna do strefy grzejnej o średnicy 180 mm to 200 mm.

Jeśli garnek jest zrobiony ze zbyt cienkiego materiału może ulec uszkodzeniu podczas smażenia. Dlatego należy używać garnków z jak najgrubszego materiału.

Konserwacja i czyszczenie

Przed czyszczeniem odłączyć zasilanie i sprawdzić, czy urządzenie ostygło.

- 1) Czyszczenie powierzchni szklanej: oczyścić moką ściereczką, tłuste plamy usuwać neutralnym detergentem.
- 2) Płytę grzejną i obszar przycisków przetrzeć miękką, moką ściereczką; tłuste plamy usuwać neutralnym detergentem, a następnie przetrzeć moką ściereczką, aby usunąć pozostałości.
- 3) Nie czyścić kierując wodę bezpośrednio na urządzenie;
- 4) Należy utrzymywać powierzchnię w czystości.
- 5) Kurz z otworów wlotowych i wylotowych powietrza usuwać za pomocą patyczka kosmetycznego. Plamy oleju usuwać ostrożnie za pomocą szczoteczki do zębów i detergentu, tak aby nie uszkodzić płyty.
- 6) Pojawienie się punktowych plam na powierzchni szklanej jest normalne po pewnym czasie używania. Nie ma to wpływu na działanie urządzenia.

Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Symbol WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być utylizowany jak odpady domowe. Aby pomóc chronić środowisko naturalne należy upewnić się, że niniejszy produkt jest poprawnie utylizowany. Więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu można uzyskać u lokalnych władz, służb oczyszczania lub w sklepie, w którym zakupiono ten produkt.

Вступление

Благодарим вас за покупку нашей стеклокерамической варочной панели. Для получения более подробной информации о данном продукте и его использовании, прочтите данное руководство.

Названия компонентов

1. Воздухоприемное отверстие
2. Передняя панель
3. Воздуховыпускное отверстие
4. Кабель питания
5. Панель управления

Функциональная панель



Индикаторный
высокой
температуры



Блокировка
для защиты от
доступа детей



Установка
времени



Увеличение



Уменьшение



вкл.-выкл.

Этапы работы

Ожидание: Подключите источник питания, после характерного звука на цифровом дисплее отобразиться «выкл.», варочная панель перейдет в режим ожидания.

Включение: Удерживайте кнопку «вкл.-выкл.» в течение 3 секунд, загорится светодиодный индикатор

«вкл.-выкл.», на цифровом дисплее отобразится «P5» и выходная мощность 2000 Вт.

Регулировка мощности и температуры: Нажимайте кнопки «+» и «-» для регулировки мощности в соответствии с режимом работы, как указано ниже:

Название	Мощность, Вт	Подходит для
P5	2000	Доведение до кипения, поджаривание, запекание (самая высокая температура) (около 600°C)
P4	1500	Запекание, варка каши
P3	1000	Варка большого количества продуктов или запекание крупных кусков мяса до полного приготовления.
P2	600	Варка
P1	200	Варка небольших порций (самая низкая температура)
P0	0	Выкл.

Включение таймера: Самый длительный интервал времени – 4 часа. Нажмите на кнопку установки времени один раз для перехода в настройку времени, когда варочная панель включена. Выбранная точка представляет собой один час: нажимайте кнопки «+» и «-» для выбора количества часов; нажмите на кнопку установки времени еще раз для выбора количества минут: нажимайте кнопки «+» и «-» для выбора количества минут; подождите 5 секунд, пока цифры не перестанут мигать. Включится красный индикатор установки времени. После завершения установки времени, вы услышите 3 звуковых сигнала.

Выключение таймера: Удерживайте кнопку установки времени нажатой для отмены установки времени, после чего, вы услышите длинный звуковой сигнал.

Блокировка для защиты от доступа детей: Нажмите на кнопку «блокировка для защиты от доступа детей» для включения блокировки, когда панель включена. Все другие кнопки будут отключены, кроме кнопки блокировки для защиты от доступа детей. Нажмите на эту кнопку еще раз и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд для отмены блокировки.

Индикаторный высокой температуры: индикатор горит все время, когда он включен, и мигает, когда выключен, так как температура поверхности превышает 80°C. Продолжает гореть и отключается через 20 минут, после того, так температура поверхности опускается ниже 80°C.

Выключение: Во время работы варочной панели, нажмите на кнопку «вкл.-выкл.» для остановки работы и перехода в режим ожидания.

Варочная панель автоматически отключается, при возникновении неисправности, и на дисплее появляется код неисправности. Обратитесь в службу поддержки.

Код неисправности:

H1	Разомкнута цепь датчика температуры внутри варочной панели
H2	Температура окружающего воздуха выше 85°C
E2	Разомкнута цепь датчика температуры окружающего воздуха
E3	Короткое замыкание датчика температуры окружающего воздуха
E4	Сигнал тревоги короткого замыкания после нагревания в течение 5 минут

Указания по технике безопасности

1. Защита от перегрева: если панель перегрелась из-за поломки или по неосторожности.
2. Масса груза, размещаемого на поверхности, не должна превышать 10 кг.
3. Нельзя вынимать штекер кабеля питания из розетки сразу после выключения панели. Вентиляторы должны работать в течение какого-то времени для снижения температуры. Нельзя блокировать воздухоприемные отверстия во время эксплуатации панели.

Данный продукт не подходит для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями. Такое использование может быть небезопасным.

Эксплуатация

Внимательно прочтите содержание данной инструкции. Это поможет обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию варочной панели с инфракрасными сенсорами.

1. Проверьте, что выходная мощность используемой модели панели с инфракрасными сенсорами соответствует мощности розетки. А также, что напряжение, ток и мощность переменного тока, подключаемого к продукту, соответствует требованиям панели с инфракрасными сенсорами.
2. Перед использованием данной панели с инфракрасными сенсорами в первый раз, очистите поверхность и удалите возможные остатки упаковки с поверхности. Также следует всегда чистить поверхность после использования. Очистку обычно проводят после охлаждения поверхности. Для получения более подробной информации, см. «метод обслуживания и чистки».
3. Пожалуйста, отключите кабель питания или выключите варочную панель.
4. Панель с инфракрасными сенсорами обладает очень высокой теплоотдачей. Во время работы температура поверхности нагревается до 600°C. Данный продукт не подходит для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, так как это может быть опасно. Не знакомые с работой панели лица, могут работать с ней только под наблюдением или после внимательного прочтения инструкции.
5. Варочную поверхность следует установить на чистой, ровной и пожаробезопасной поверхности. Лучше разместить ее на расстоянии 10 см от стены и других объектов.
6. Поднимите варочную панель и установите в другое место на поверхности при необходимости. Нельзя перетягивать панель. Таким образом, можно ее повредить и поцарапать. Поломка в результате перемещения не является гарантийным случаем.
7. Следующие обстоятельства свидетельствуют о нормальной работе варочной панели.
 - Область нагрева панели блестит и начинает постепенное отключение, когда температура поверхности достигает заданного значения, при этом температура остается постоянной.
 - При переключении с верхней части на нижнюю, подогрев варочной панели будет обеспечен с левой стороны из-за избыточного нагрева верхней части. Таким образом, область нагрева не будет

генерировать излучение. Варочная панель будет нагреваться согласно значению температуры нижней части.

Внимание:

1. Перед использованием:

Для предотвращения пожара или удара электрическим током, короткого замыкания, соблюдайте следующие указания:

- 1) Пожалуйста, не открывайте духовку, не изменяйте детали и не ремонтируйте панель с инфракрасными сенсорами самостоятельно.
- 2) В случае повреждения кабеля питания или его неплотного подключения, прекратите использование панели с инфракрасными сенсорами.
- 3) Не сгибайте, завязывайте или натягивайте кабель питания, чтобы не повредить его.
- 4) Не используйте какие-либо предметы в качестве вспомогательных для подключения кабеля питания.
- 5) Не дотрагивайтесь до силового кабеля и розетки мокрыми руками.
- 6) Не используйте панель с инфракрасными сенсорами, если она мокрая, или вблизи открытого огня.

2. Во время использования:

Для предотвращения ошпаривания, соблюдайте следующие указания:

- 1) Варочную панель можно устанавливать только на ровную поверхность.
- 2) Нельзя допускать детей к панели, чтобы они не могли дотронуться до ее поверхности.
- 3) Перед установкой чайника на поверхность, проверьте, что его дно чистое для предотвращения сгорания инородных веществ на дне чайника.
- 4) Не используйте плиту в ограниченном пространстве, а также в условиях плохого теплоотвода.
- 5) Не помещайте пластиковые контейнеры или бумагу на панель для подогрева.
- 6) Избегайте расположения силового кабеля или пластмассовых продуктов рядом с панелью с инфракрасными сенсорами во время ее работы.
- 7) Для предотвращения разрушения панели, не кидайте на нее никакие предметы.

- 8) Избегайте засорения впускного и вентиляционного клапана.
- 9) Если панель повреждена, незамедлительно отключите питание и выньте кабель из розетки. Обратитесь в ремонтную службу.

3. После использования:

Во избежание ожогов, травм или удара электрическим током, соблюдайте следующие указания:

- 1) После использования, не вынимайте кабель питания сразу, дождитесь снижения температуры внутри панели.
- 2) Не тяните за кабель питания, что бы вынуть его из розетки.
- 3) Через 20 минут после завершения использования, выньте кабель питания из розетки

Совместимые сковороды

Для использования на данной панели подходят все сковороды с плоским дном из любого материала. Сковорода не должна содержать зубчатых элементов или выступов, плоская поверхность сковороды должна быть больше, чем область нагрева варочной панели. Например, область нагрева составляет 180 мм, подходящий диаметр сковороды равен 200 мм.

Если сковорода изготовлена из слишком тонкого материала, это приведет к деформации во время жарки. Поэтому, используйте сковороды из максимально возможного толстого материала.

Обслуживание и чистка

Перед чисткой, убедитесь, что питание отключено и поверхность остыла.

- 1) Метод чистки для стеклянной поверхности: чистку следует осуществлять при помощи влажной тряпочки, если стеклянная поверхность грязная; для очистки пятен жира используют нейтральный детергент.
- 2) Протрите варочную панель и панель управления мягкой влажной тряпочкой, удалите пятна жира нейтральным детергентом, а затем протрите влажной тряпочкой для удаления остатков грязи.

- 3) Не используйте слишком мокрую тряпочку.
- 4) Поверхность должна быть чистой.
- 5) Используйте ватную палочку для удаления грязи с воздухоприемного и воздуховыпускного отверстия, аккуратно удалите пятна жира с помощью зубной щетки или используйте детергент, который не повредит поверхность.
- 6) Наличие пятен на стеклянной поверхности после ее использования в течение какого-то времени является нормальным; это не повлияет на эксплуатацию поверхности.

Символ утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)



Использование символа WEEE означает, что данный продукт не относится к бытовым отходам. Убедитесь в правильной утилизации продукта, таким образом Вы позаботитесь об окружающей среде. Для получения более подробной информации об утилизации продукта обратитесь в местные органы власти, местную службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели продукт.

Warranty card

www.acme.eu/warranty

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults were not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate

usage and/or operating the product without following the manual, technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.

- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

Garantinis lapas

www.acme.eu/warranty

Gaminys	Gaminio modelis
Gaminio pirkimo data	Pardavėjo pavadinimas, adresas
Gedimai (data, aprašymas, gaminį priėmusio asmens pareigos, vardas, pavardė ir parašas)	

1. Garantinis laikotarpis

Garantija galioja nuo tos dienos, kada pirkėjas nusipirko šį gaminį iš pardavėjo. Garantijos laikotarpis nurodytas ant gaminio pakuotės.

2. Garantijos sąlygos

Garantija galioja tik pateikus gaminio pirkimo dokumento originalą ir šį garantijos lapą, kuriame nurodyta gaminio modelio pavadinimas, gaminio pirkimo data, pardavėjo pavadinimas ir adresas.

Jei garantiniu laikotarpiu bus aptikta gaminio defektų, kurie neatsirado dėl priežasčių, išvardintų pastraipose garantija netaikoma, gamintojas įsipareigoja gaminį sutaisyti arba pakeisti.

Garantija netaikoma reguliariam tikrinimui, priežiūrai ir įprastiniu būdu nusidėvėjusių dalių remontui arba keitimui.

Garantinija netaikoma, jei žala arba gedimai atsirado dėl:

- netinkamo gaminio instaliavimo, netinkamo naudojimo ir/arba darbo su gaminiu nesilaikant gamintojo pateiktų naudojimo instrukcijų, techninių reikalavimų ar saugumo

standartų, be kita ko ir dėl netinkamo sandėliavimo, kritimo ant žemės ir stiprių smūgių.

- korozijos, purvo, vandens arba smėlio.
- remonto, modifikacijų arba valymo, atlikto ne gamintojo įgaliotame serviso centre.
- gaminiui netinkamų atsarginių dalių, programinės įrangos arba sąnaudinių medžiagų naudojimo.
- nelaimingų atsitikimų arba įvykių arba bet kokių priežasčių, kurioms gamintojas neturi įtakos, be kita ko ir dėl žaibo, vandens, ugnies, magnetinių laukų ir netinkamo vėdinimo.
- jei gamins neatitinka konkrečios šalies, kuri nėra pirkimo šalis, standartų arba specifikacijų. Bet koks bandymas pritaikyti gaminį kitų valstybių techniniams ar saugumo reikalavimams panaikina visas teises į garantinį aptarnavimą.

Gaminyje neaptikus gedimų visas su aptarnavimu susijusias išlaidas apmoka pirkėjas.

Garantijas lapa

www.acme.eu/warranty

Izstrādājums	Izstrādājuma modelis
Izstrādājuma pirkšanas datums	Pārdevēja nosaukums, adrese
Bojājumi (datums, apraksts, izstrādājumu pieņēmušās personas amats, vārds, uzvārds un paraksts)	

1. Garantijas laiks

Garantija ir spēkā no tās dienas, kad pircējs ir nopircis šo izstrādājumu no pārdevēja. Garantijas laiks ir norādīts uz izstrādājuma iepakojuma.

2. Garantijas noteikumi

Garantiju var izmantot tikai tad, ja iesniedz izstrādājuma pirkšanas dokumenta oriģinālu un šo garantijas lapu, kurā ir norādīts modeļa nosaukums, izstrādājuma pirkšanas datums, pārdevēja nosaukums un adrese.

Ja garantijas laikā tiek konstatēti tādi izstrādājuma defekti, kas nav radušies tādu cēloņu dēļ, kuri uzskaitīti sarakstā "Garantija zaudē spēku...", tad ražotājs apņemas izstrādājumu salabot vai apmainīt pret citu.

Garantija neattiecas uz regulāru pārbaudīšanu, apskati un parastā veidā nolietojušos daļu remontu un nomaiņu.

Garantija zaudē spēku, ja kaitējums vai bojājumi ir radušies šādu iemeslu dēļ:

- izstrādājuma nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana un/vai darbs ar izstrādājumu, kura laikā tiek pārkāptas

ražotāja sniegtās lietošanas instrukcijas, tehniskās prasības vai drošības standarti, tostarp nepiemērota uzglabāšana, krišana zemē un stipri triecieni;

- korozija, dubļi, ūdens vai smiltis;
- tāds remonts, modifikācijas vai tīrīšana, kas nav veikta ražotāja pilnvarotā servisa centrā;
- izstrādājumam nepiemērotu rezerves daļu, programmatūras vai izlietojamo materiālu lietošana;
- nelaimes gadījumi vai citi notikumi, vai jebkādi citi iemesli, ko ražotājs nespēj ietekmēt, tostarp zibens, ūdens, uguns, magnētiskā lauka un nepiemērotas vēdināšanas ietekme;
- ja izstrādājums neatbilst tās valsts standartiem vai specifikācijām, kurā tas nav ticis pirkt. Jebkāds mēģinājums piemērot izstrādājumu citu valstu tehniskajām vai drošības prasībām anulē tiesības uz garantijas apkalpošanu.

Ja izstrādājumā netiek atrasti bojājumi, tad visas izmaksas par apkalpošanu sedz pircējs.

Toote nimetus	Toote mudel
Toote ostmise kuupäev	Müüja ärinimi, aadress
Puudused (kuupäev, kirjeldus, toote vastuvõtnud isiku amet, ees- ja perekonnanimi ning allkiri)	

1. Müügigarantii tähtaeg

Müügigarantii kehtib alates päevast, mil ostja käesoleva toote müüjalt ostis. Müügigarantii tähtaeg on märgitud toote pakendile.

2. Garantiitingimused

Garantii kehtib ainult toote ostudokumendi originaali ja käesoleva garantiilehe esitamisel. Garantiilehele peab olema märgitud toote mudeli nimetus, toote müügikuupäev, müüja ärinimi ja aadress.

Kui garantiiaja vältel avastatakse tootel defekt ning kui seda ei põhjastanud allpool toodud garantii kehtetuks tunnistamise sätetes märgitud asjaolud, siis kohustub tootja toote parandama või välja vahetama.

Garantiid ei kohaldata regulaarse kontrolli, hoolduse ja loomulikul teel kulunud osade remondi või väljavahetamise suhtes.

Garantiid ei kohaldata juhul, kui kahju või rikked on põhjastatud

- toote ebaõige installeerimine, ebaõige kasutamine ja/

või tootja esitatud toote kasutamishuulendite, tehniliste nõuete või ohutusstandardite eiramine tootega töötamisel, samuti juhul, kui puudused põhjustas ebakorrektne ladustamine, toote mahakukkumine või tugevad löögid;

- korrosioon, muda, vesi või liiv;
- tootja poolt volitamata teeninduskeskuses sooritatud remont, parandamine või puhastamine;
- tootele ebasobivate varuosade, tarkvara või kulumaterjalide paigaldamine;
- õnnetusjuhtumid või juhtumid või mis tahes muud asjaolud, mis toimusid mitte tootja süül, sh ka äikese, vee, tulekahju või magnetvälja toime ja ebaõige ventilatsioon;
- juhul kui toode ei vasta konkreetse riigi, mis ei ole ostu sooritamise riik, standardite või spetsifikatsioonide nõuetele. Mis tahes katse kohandada toodet teiste riikide tehnilistele nõuetele või ohutusnõuetele tühistab kõik õigused garantiiteenindusele.

Juhul kui tootel riket ei leita, tasub ostja kõik teeninduskulud.

Karta gwarancyjna

www.acme.eu/warranty

Nazwa wyrobu	Model wyrobu
Data nabycia wyrobu	Nazwa i adres sprzedawcy
Awaryjne (data, opis, imię, nazwisko, nazwa stanowiska i podpis osoby odbierającej wyrób)	

1. Okres gwarancyjny

Gwarancja jest ważna od dnia nabycia wyrobu przez kupującego. Okres gwarancyjny jest wskazany na opakowaniu.

2. Warunki gwarancji

Gwarancja jest ważna jedynie w przypadku okazania oryginału dokumentu potwierdzającego zakup wyrobu i tej karty gwarancyjnej, na której jest wskazana nazwa modelu i data nabycia wyrobu oraz nazwa i adres sprzedającego.

W przypadku awarii wyrobu w okresie gwarancyjnym, o ile nie jest ona spowodowana przyczynami wymienionymi w punkcie Gwarancji nie udziela się, na wytwórcy leży obowiązek naprawy lub zamiany wyrobu.

Gwarancja nie obejmuje okresowych przeglądów, prac konserwacyjnych oraz naturalnego zużycia poszczególnych części wyrobu.

Gwarancji nie udziela się w przypadku, gdy wady wyrobu były spowodowane:

- niewłaściwą instalacją, użytkowaniem i/lub obsługą wyrobu, opartą na nieprzestrzeganiu wskazówek producenta, wymogów technicznych lub zasad

bezpieczeństwa, niewłaściwym magazynowaniem, silnym uderzeniem lub upadkiem na ziemię;

- korozją, zabrudzeniem, działaniem wody lub piasku;
- interwencją użytkownika, naprawami, modyfikacjami lub czyszczeniem, wykonywanym poza warsztatem autoryzowanym producenta;
- stosowaniem nieodpowiednich dla danego wyrobu części zamiennych, oprogramowania lub materiałów eksploatacyjnych;
- nieszczęśliwym przypadkiem lub innym wydarzeniem, na które producent nie ma żadnego wpływu, między innymi, błyskawicą, wodą, ogniem, polem magnetycznym lub niewłaściwą wentylacją;
- niezgodnością wyrobu z normami i specyfikacjami konkretnego państwa, które nie jest państwem nabywcy. Każda próba dostosowania wyrobu do wymogów technicznych i zasad bezpieczeństwa innego państwa anuluje wszelkie prawa na obsługę gwarancyjną wyrobu.

W przypadku, gdy badanie nie wykazuje żadnych wad zgłoszonego wyrobu, wszelkie koszty związane z obsługą obciążają kupującego.

Гарантийный талон

www.acme.eu/warranty

Изделие	Модель изделия
Дата покупки изделия	Наименование продавца, адрес
Неисправности (дата, описание, должность, имя, фамилия и подпись лица, принявшего изделие)	

1. Гарантийный срок

Гарантия действует со дня приобретения покупателем данного изделия у продавца. Гарантийный срок указан на упаковке изделия.

2. Условия гарантии

Гарантия действует лишь при предъявлении подлинника документа, подтверждающего покупку изделия, и настоящего гарантийного талона, содержащего наименование модели изделия, дату покупки изделия, наименование и адрес продавца.

В случае установления в течение действия гарантийных обязательств дефектов изделия, следствием возникновения которых не явились причины, перечисленные выше, гарантия не действует, производитель обязуется изделие отремонтировать либо заменить.

Действие гарантии не распространяется на регулярные проверки, обслуживание и ремонт естественно изнашивающихся частей либо их замену.

Гарантия не распространяется на случаи, при которых вред или неисправности возникли вследствие:

- ненадлежащей установки, эксплуатации изделия и/или несоблюдения представленных производителем инструкций по эксплуатации изделия и работе с ним,

технических требований или стандартов безопасности, а также ненадлежащего складирования, падения на землю или сильных ударов;

- действия коррозии, попадания грязи, воды или песка;
 - ремонта, модификации или чистки, выполненных не в авторизованном сервисном центре производителя;
 - использования неподходящих для изделия запасных частей, программного обеспечения или расходных материалов;
 - несчастных случаев или происшествий или любых причин, на которые производитель не в состоянии оказывать влияние, а также вследствие воздействия молнии, воды, огня, магнитных полей и ненадлежащей вентиляции;
 - несоответствия изделия стандартам и спецификациям конкретной страны, в которой изделие не было приобретено. Любая попытка привести в соответствие изделия с техническими требованиями или требованиями безопасности другой страны лишает покупателя всех прав на гарантийное обслуживание.
- В случае обнаружения в изделии неисправностей, все связанные с обслуживанием расходы оплачиваются покупателем.

Model: GH200

glass-ceramic hob

acme[®]

www.acme.eu